

ANEXO II

COMPROVAÇÃO DA CESSÃO DOS DIREITOS AUTORAIS PATRIMONIAIS DA OBRA

Esta declaração deverá ser preenchida pela editora proponente**ADJUNTO II – COMPROBACIÓN DE LA CESIÓN DE LOS DERECHOS DE AUTOR PATRIMONIALES
DEL LIBRO****Este formulario deberá ser completado por la editorial solicitante**

Declaro, na qualidade de representante legal da editora _____
 (nome da editora estrangeira), com sede em _____
 _____, que, em virtude de contrato firmado com a editora
 brasileira detentora dos direitos autorais patrimoniais da obra original publicada em língua
 portuguesa, passamos a deter os direitos autorais patrimoniais relativos à tradução e publicação
 da referida obra no exterior.

A obra em questão intitula-se _____
 de autoria de _____, conforme instrumento legal
 firmado com o autor ou seu representante legal, cuja cópia segue anexa a esta declaração.

Declaro, ainda, que firmamos contrato de tradução, devidamente legalizado, com o(a)
 tradutor(a) _____, que será o(a) responsável
 pela tradução da obra.

Além disso, autorizo a Fundação Biblioteca Nacional (FBN) a utilizar trechos da obra
 original e/ou da versão traduzida, bem como a imagem de capa e quaisquer outros elementos
 gráficos ou visuais da obra, com apoio do Programa, para fins exclusivamente promocionais,
 voltados à divulgação da literatura brasileira e do Programa de Apoio à Tradução e à Publicação
 de Autores Brasileiros no Exterior.

| | | |
|-------|-------|-----------------------------------|
| _____ | _____ | _____ |
| LOCAL | DATA | ASSINATURA DO REPRESENTANTE LEGAL |

Esta declaración será incorporada a los términos del contrato de cesión de derechos de autor, conforme estipulado en el
 Artículo 68 del reglamento de este aviso.

PARA EDITORAS DA COMUNIDADE DOS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA (CPLP)

Declaro, na qualidade de representante legal da editora _____
 (nome da editora estrangeira), com sede em _____
 _____, que, em virtude de contrato firmado com a editora
 brasileira detentora dos direitos autorais patrimoniais da obra original publicada em língua

portuguesa, passamos a deter os direitos autorais patrimoniais relativos à tradução e publicação da referida obra no exterior.

A obra em questão intitula-se _____, de autoria de _____, conforme instrumento legal firmado com o autor ou seu representante legal, cuja cópia segue anexa a esta declaração.

Além disso, autorizo a Fundação Biblioteca Nacional (FBN) a utilizar trechos da obra original e/ou da versão traduzida, bem como a imagem de capa e quaisquer outros elementos gráficos ou visuais da obra, com apoio do Programa, para fins exclusivamente promocionais, voltados à divulgação da literatura brasileira e do Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de Autores Brasileiros no Exterior.

| | | |
|-------|------|-----------------------------------|
| LOCAL | DATA | ASSINATURA DO REPRESENTANTE LEGAL |
|-------|------|-----------------------------------|

Esta declaración será incorporada a los términos del contrato de cesión de derechos de autor, conforme estipulado en el Artículo 68 del reglamento de este aviso.



BIBLIOTECA NACIONAL

MINISTÉRIO DA
CULTURA

